

우리말 어휘의 시간을 읽다

상추

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지

상추 라는 단어의 역사

우리가 쓰고 있는 단어 표현 그림



완성된 이름

상추

출처: 국립국어원 우리말어휘역사사전

상추

한눈에 보는 기록

뜻
국화과의 한해살이풀 또는 두해살이풀. 높이는 1미터 정도이며, 경엽은 어긋나고 근생엽은 큰 타원형이다. ...

요약 연대표

표기	15세기	17세기	18세기	19세기	20세기	현재
표기						
生菜						
상치						
송치						
상최						
상치						
상추						
상취						

history.wordrow.kr wordrow

오늘의 뜻

국화과의 한해살이풀 또는 두해살이풀. 높이는 1미터 정도이며, 경엽은 어긋나고 근생엽은 큰 타원형이다. 초여름에 연누런빛 꽃이 원추(圓錐) 화서로 피고 열매는 작은 수과(瘦果)를 맺는다. 잎은 씹을 써서 먹는다. 유럽이 원산지로서 전 세계에 분포한다.

🕒 문헌의 첫 기록

15세기

📖 수록 용례

21개

📄 수록 내용

뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 49자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.



우리가 알고있는 '상추'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

국화과의 한해살이풀 또는 두해살이풀. 높이는 1미터 정도이며, 경엽은 어긋나고 근생엽은 큰 타원형이다. 초여름에 연누런빛 꽃이 원추(圓錐) 화서로 피고 열매는 작은 수과(瘦果)를 맺는다. 잎은 쌈을 싸서 먹는다. 유럽이 원산지로서 전 세계에 분포한다.



상추의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

상추의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
生菜 사전 표기 요약	●→	—	●→	—	—	—
싱치 사전 표기 요약	—	—	—	●→	●→	●→
송치 사전 표기 요약	—	—	—	●→	—	—
상치 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	—
상치 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
상추 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
송채 문헌 수록 표기	—	—	—	●→	—	—
상치 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
상취 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
생치 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	—
상취 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약:** 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기:** 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 7종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 生菜
15세기17세기
- 상치
18세기19세기20세기
- 송치
18세기
- 상취
19세기
- 상치
19세기20세기
- 상추
20세기현재
- 상취
20세기

원자료의 전체 표기 목록 10종

生菜, 송치, 송채, 싱치, 상취, 상치, 상취, 생치, 상치, 상추

↳ 상추의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

📖 옛 표기와 등장 시기

‘상추’는 15세기에 한자로 표기된 ‘生菜’로 나타나고 18세기부터 한글로 표기된 ‘싱치’로 나타난다.

📈 표기와 소리의 특징

18세기에 ‘송치’, ‘송채’가 나타나는데, ‘싱치’의 1음절 모음이 ‘ㅅ’에서 ‘ㅅ’로 바뀐 형태이다. 19세기에는 ‘상치’, ‘상치’, ‘상취’, ‘싱치’, ‘생치’, ‘상치’ 등 다양한 형태가 나타난다. 18세기의 ‘송치’, ‘송채’, 19세기의 ‘싱치’, ‘생치’ 등은 18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㅅ’가 ‘ㅅ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㅅ’와 ‘ㅅ’가 표기에서 섞여 쓰이면서 ‘ㅅ’와 ‘ㅅ’도 섞여 표기된 형태이다.

‘상치’는 18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㅅ’가 ‘ㅅ’로 변하는 현상에 따른 형태이고, ‘상치’, ‘상취’, ‘상치’는 근대 국어 시기에 ‘ㅅ’와 ‘ㅅ’의 발음이 구별되지 않게 되어 표기가 섞여 쓰이면서 나타난 형태이다. ‘상치’와 ‘상치’는 19세기에 자음 뒤에 ‘ㅅ’가 ‘ㅅ’로 바뀌는 현상에 따른 나타난 것이다. 20세기에 ‘상추’가 나타나는데 ‘배추’, ‘고추’ 등 관련 어휘에 유추되어 생겼을 가능성이 있다.

⇒ 오늘의 형태로 이어진 과정

‘상치’, ‘상추’가 20세기까지 쓰이는데 ‘상추’를 1988년에서 표준어로 인정하여 현재까지 이어진다.

📖 문헌 속의 상추

전체 용례 21개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

15세기 生菜 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

生菜

출처 1466 구급방언해 하:67ㄱ

용례 01

66 문헌 용례

이 다 술와 도티 고기와 몃고기와 生菜를 禁止홀디니라.

現代어 풀이

다 술과 돼지고기와 물고기와 상추를 금지할 것이다.

대응 원문

此皆禁酒猪肉魚生菜.

출처 1481 두시언해 11:2ㄱ

용례 02

66 문헌 용례

봄날 봄 盤잇 ㄱ는 生菜를 두 서울 梅花 풀 제 먹던 이를 忽然히 소랑호노라.

現代어 풀이

봄날 봄 반에 있는 가는 상추를 두 서울 매화 필 때 먹던 일을 홀연히 생각한다.

대응 원문

春日春盤細生菜 忽憶兩京梅發時.

출처 1481 두시언해 15:9ㄴ

용례 03

66 문헌 용례

보드라운 生菜 | 豆胡니를 더 이받느니 ㄱ눌흔 밥 다문 그르셋 서늘호몰 더으느다.

現代어 풀이

부드러운 상추 좋은 것을 더 이바지하니 그들은 밥 담은 그릇의 서늘함을 더한다.

대응 원문

脆添生菜美 陰益食單涼.

17세기 生菜 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

生菜

출처 1632 두시언해 중간본 11:2ㄱ

용례 04

66 문헌 용례

봄날 봄 盤잇 ㄱ는 生菜를 두 서울 梅花 플 제 먹던 이를 忽然히 소랑호노라.

역 현대어 풀이

봄날 봄 반에 있는 가는 상추를 두 서울 매화 필 때 먹던 일을 홀연히 생각한다.

대응 원문

春日春盤細生菜 忽憶兩京梅發時.

출처 1632 두시언해 중간본 15:9ㄴ

용례 05

66 문헌 용례

보드라운 生菜 | 豆胡니를 더 이받느니 ㄱ눌흔 밥 다몬 그르셋 서늘호몰 더으느다.

역 현대어 풀이

부드러운 상추 좋은 것을 더 이바지하니 그들은 밥 담은 그릇의 서늘함을 더한다.

대응 원문

脆添生菜美 陰益食簞凉.

18세기 송치, 송채, 싱치 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

송치, 송채, 싱치

출처 1748 동문유해 하:3ㄴ

용례 06

66 문헌 용례

生菜 송치.

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1778 방언유석 3:28ㄱ

용례 07

66 문헌 용례

生菜 송채.

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1790 몽어유해 하:3ㄱ

용례 08

66 문헌 용례

白菜 비치 生菜 싱치.

現代어 풀이

배추, 상추.

19세기 상치, 상치, 상취 외 3종 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

상치, 상치, 상취, 싱치, 생치, 상치

출처 1810 몽유편 상:14ㄴ

용례 09

66 문헌 용례

菰菜 비초 薺菜 낭이 靑菜 상치.

現代어 풀이

배추, 냉이, 상추.

출처 1880 한불자전 384

용례 10

66 문헌 용례

상치.

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1880 한불자전 384

용례 11

66 문헌 용례

상취 [上蔬].

⊖ 이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1880 한불사전 388

용례 12

66 문헌 용례

싱치 [生菜].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1896 국한회어 곤:173

용례 13

66 문헌 용례

생치 生菜 [].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 19세기 삼설기 3:12ㄴ

용례 14

66 문헌 용례

슈슈전병 부칠 제논 외 꼭지를 닛지 말며 상치쌈을 먹을 제논 고초장이 제일이오 청국장을 담을 제논 묵은 콩이 맛시 업니.

현대어 풀이

수수전병을 부칠 때는 오이 꼭지를 닛지 말며, 상추쌈을 먹을 때는 고추장이 제일이고, 청국장을 담을 때는 묵은 콩이 맛이 없네.

20세기 싱치, 상취, 상치 외 1종 용례 7개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

싱치, 상취, 상치, 상추

출처 1909 언문 1:83

용례 15

66 문헌 용례

싱치 [生菜].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 19세기 광재물보 3:43L

용례 16

66 문헌 용례

蒿菰 부루 상취.

蒿 현대어 풀이

상추, 상추.

출처 1909 언문 2:1

용례 17

66 문헌 용례

菰 상치.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1926 동아일보 8월 21일 3면

용례 18

66 문헌 용례

아침 이슬 채전 밧헤 상추 따는 저 색시여.

蒿 현대어 풀이

아침 이슬 채전 밧헤 상추 따는 저 색시여.

출처 1927 조선일보 6월 10일 1면

용례 19

66 문헌 용례

바테는 겨울에도 상추 쑥갓 甘藍 白菜가 가득하게 자란다.

蒿 현대어 풀이

밭에는 겨울에도 상추 쑥갓 감람 배추가 가득하게 자란다.

66 문헌 용례

련이는 그 길로 깃버서 집으로 돌아와서 그 계모에게 아옥국을 쏘이고 상추쌈을 씨쳐서 들었
드란다.

현대어 풀이

련이는 그 길로 기뻐서 집으로 돌아와서 그 계모에게 아옥국을 쏘이고 상추쌈을 씨쳐서 들었더라.

66 문헌 용례

조선에서 상치쌈 가튼 것은 매우 괴생충에 전염될 기회를 만히 주는 것입니다.

현대어 풀이

조선에서 상추쌈 같은 것은 매우 기생충에 전염될 기회를 많이 주는 것입니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

상추에 관한 주석

‘상추’는 중국어에서 들어온 차용어인데 ‘상추’에 해당하는 고유어에 ‘부루’가 있다. [예1] 蒿 부루 와 芣 부루 거 俗呼蒿—或呼 青菜或呼生菜 [예2] 부루 [生菜] ##한편, ‘상추’가 어원적으로 ‘生菜’(생채)에서 왔지만 1920년 이후부터 신문 기사에 나오는 ‘生菜’, ‘생채’는 모두 날로 만든 음식을 뜻한다. [예1] 사박사박하는 연한 무를 석냥갑 반만식하게 반듯반듯 서 푼 독게로 썰고 무 생채를 가늘게 쳐서 가진 고명과 함씩 석는 것이다 18세기 이후에 ‘生菜’를 ‘싱늑물’로 대응하는 경우도 있어 ‘상추’와 ‘생나물’의 두 가지 의미가 혼재되어 있던 시기가 있었다. [예2] 生菜 싱늑물

상추의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 김무림 2020 국어 어원사전 지식과 교양
- 황선엽 날로 먹는 상추 문헌과 해석

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · [상추의 뜻과 역사](#)

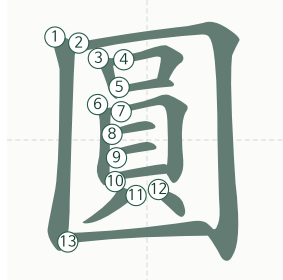
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

圓

뜻·음 둥글 원

총 13획 · 부수 口

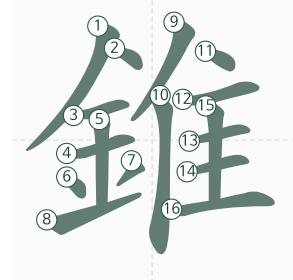


hanja.wordrow.kr/한자/圓/

錐

뜻·음 송곳 추

총 16획 · 부수 金

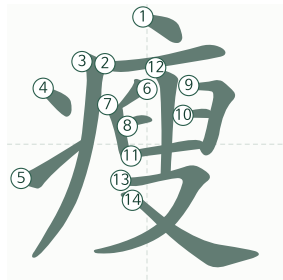


hanja.wordrow.kr/한자/錐/

瘦

뜻·음 여윌 수

총 14획 · 부수 疒

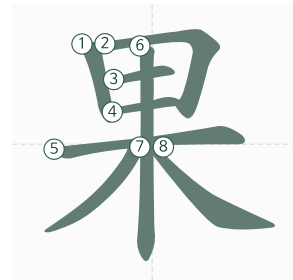


hanja.wordrow.kr/한자/瘦/

果

뜻·음 실과 과

총 8획 · 부수 木

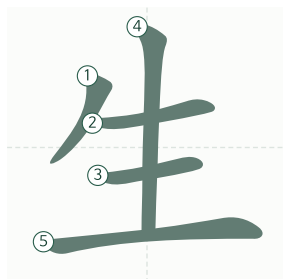


hanja.wordrow.kr/한자/果/

生

뜻·음 낳 생

총 5획 · 부수 生

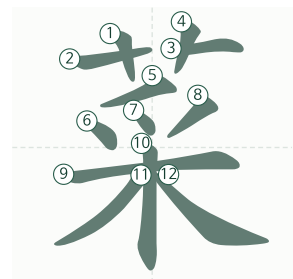


hanja.wordrow.kr/한자/生/

菜

뜻·음 나물 채

총 12획 · 부수 艸



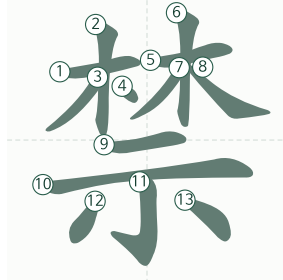
hanja.wordrow.kr/한자/菜/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

禁

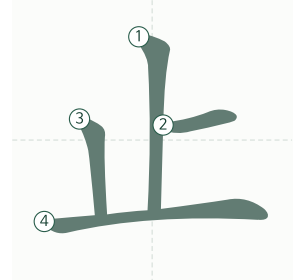
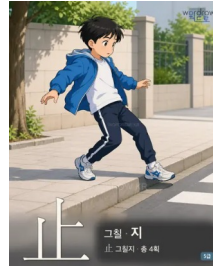
뜻·음 금할 금
총 13획 · 부수 示



hanja.wordrow.kr/한자/禁/

止

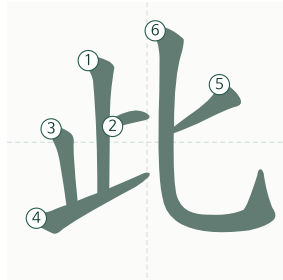
뜻·음 그칠 지
총 4획 · 부수 止



hanja.wordrow.kr/한자/止/

此

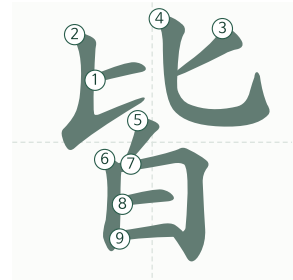
뜻·음 이 차
총 6획 · 부수 止



hanja.wordrow.kr/한자/此/

皆

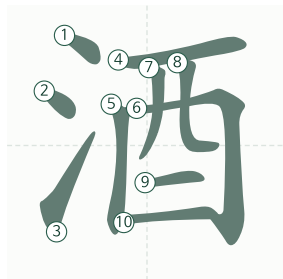
뜻·음 다[總] 개
총 9획 · 부수 白



hanja.wordrow.kr/한자/皆/

酒

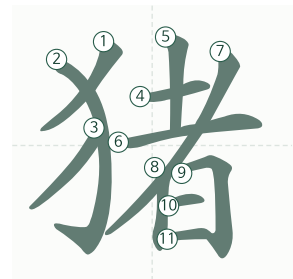
뜻·음 술 주
총 10획 · 부수 酉



hanja.wordrow.kr/한자/酒/

猪

뜻·음 돼지[豬] 저
총 12획 · 부수 犬



사전 12획 · 획순 그림 11획

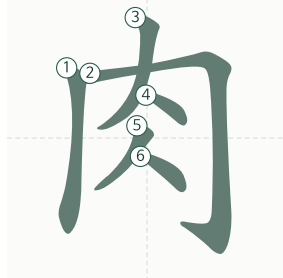
hanja.wordrow.kr/한자/猪/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

肉

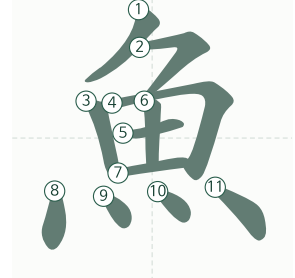
뜻·음 고기 육
총 6획 · 부수 肉



hanja.wordrow.kr/한자/肉/

魚

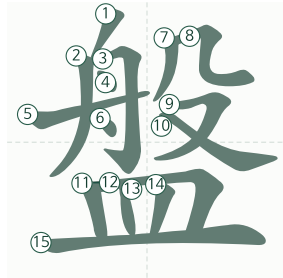
뜻·음 고기·물고기 어
총 11획 · 부수 魚



hanja.wordrow.kr/한자/魚/

盤

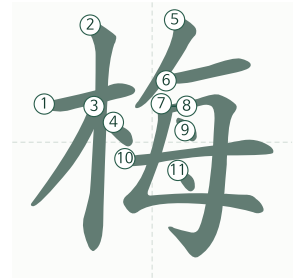
뜻·음 소반 반
총 15획 · 부수 皿



hanja.wordrow.kr/한자/盤/

梅

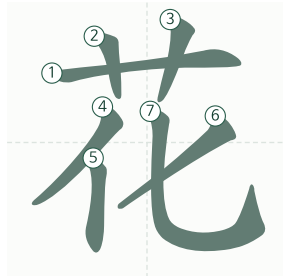
뜻·음 매화 매
총 11획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/梅/

花

뜻·음 꽃 화
총 8획 · 부수 艸

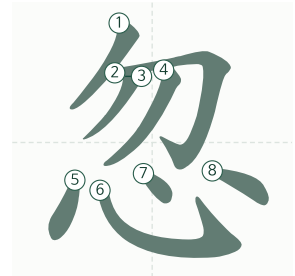


사전 8획 · 획순 그림 7획

hanja.wordrow.kr/한자/花/

忽

뜻·음 갑자기 홀
총 8획 · 부수 心



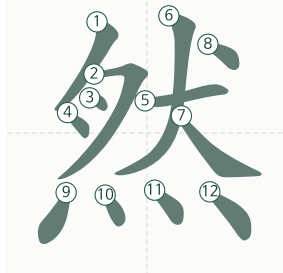
hanja.wordrow.kr/한자/忽/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

然

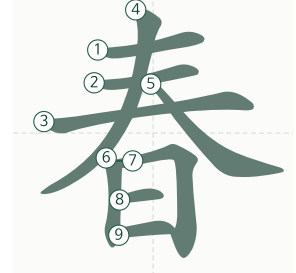
뜻·음 그럴 연
총 12획 · 부수 火



hanja.wordrow.kr/한자/然/

春

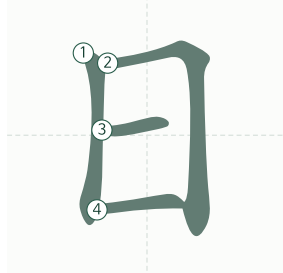
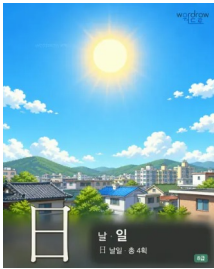
뜻·음 봄 춘
총 9획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/春/

日

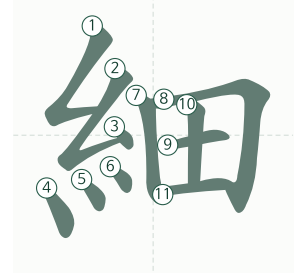
뜻·음 날 일
총 4획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/日/

細

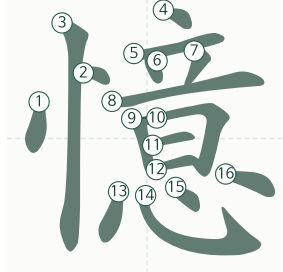
뜻·음 가늘 세
총 11획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/細/

憶

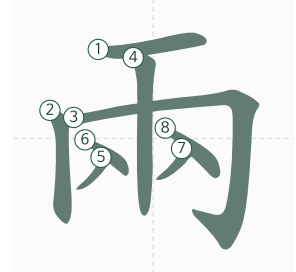
뜻·음 생각할 억
총 16획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/憶/

兩

뜻·음 두 량
총 8획 · 부수 入



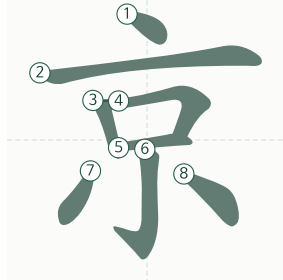
hanja.wordrow.kr/한자/兩/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

京

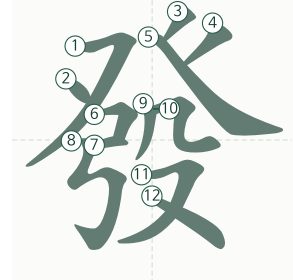
뜻·음 서울 경
총 8획 · 부수 亠



hanja.wordrow.kr/한자/京/

發

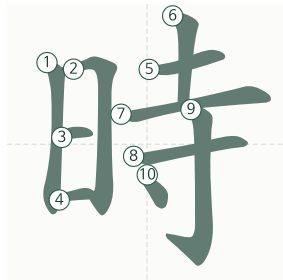
뜻·음 필 발
총 12획 · 부수 犮



hanja.wordrow.kr/한자/發/

時

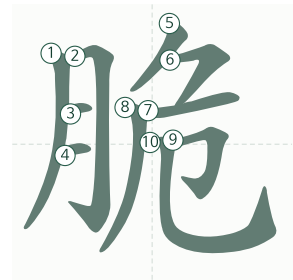
뜻·음 때 시
총 10획 · 부수 日



hanja.wordrow.kr/한자/時/

脆

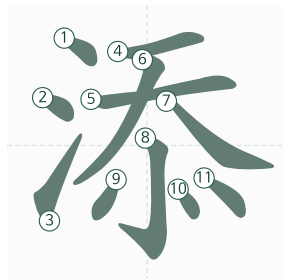
뜻·음 연할 취
총 10획 · 부수 肉



hanja.wordrow.kr/한자/脆/

添

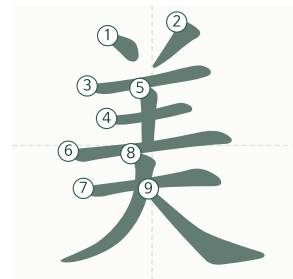
뜻·음 더할 첨
총 11획 · 부수 水



hanja.wordrow.kr/한자/添/

美

뜻·음 아름다울 미
총 9획 · 부수 羊



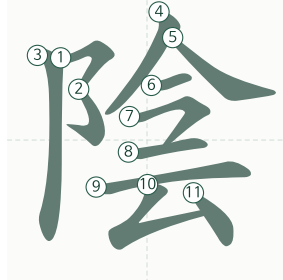
hanja.wordrow.kr/한자/美/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

陰

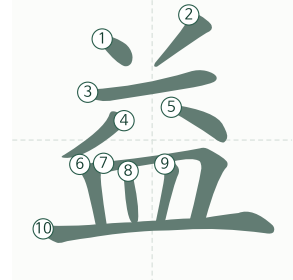
뜻·음 그늘 음
총 11획 · 부수 阝



hanja.wordrow.kr/한자/陰/

益

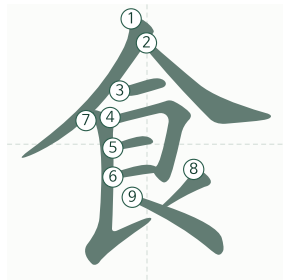
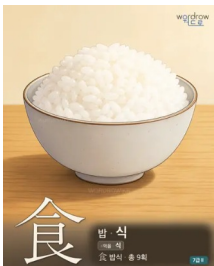
뜻·음 더할 익
총 10획 · 부수 皿



hanja.wordrow.kr/한자/益/

食

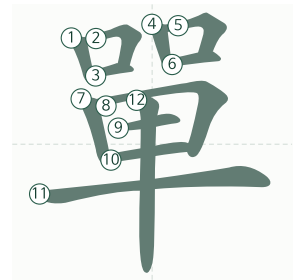
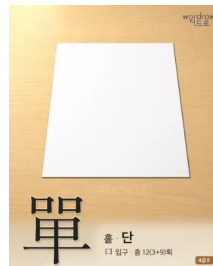
뜻·음 밥·먹을 식
총 9획 · 부수 食



hanja.wordrow.kr/한자/食/

單

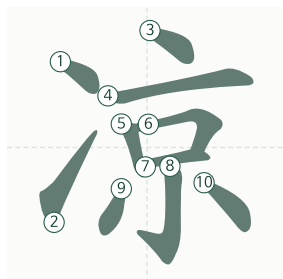
뜻·음 홀 단
총 12획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/單/

凉

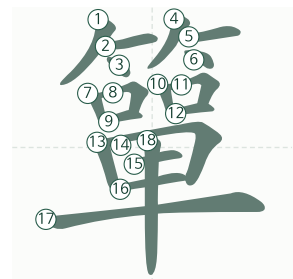
뜻·음 서늘할[涼] 랑
총 10획 · 부수 冫



hanja.wordrow.kr/한자/凉/

簞

뜻·음 소쿠리 단
총 18획 · 부수 竹



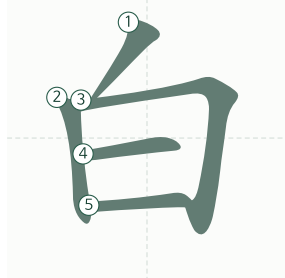
hanja.wordrow.kr/한자/簞/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

白

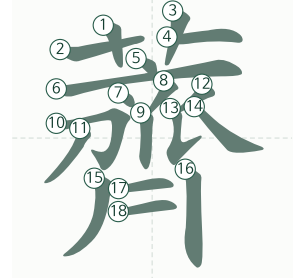
뜻·음 흰 백
총 5획 · 부수 白



hanja.wordrow.kr/한자/白/

薺

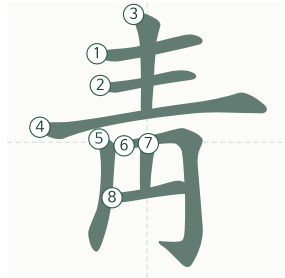
뜻·음 냉이 제
총 18획 · 부수 艸



hanja.wordrow.kr/한자/薺/

靑

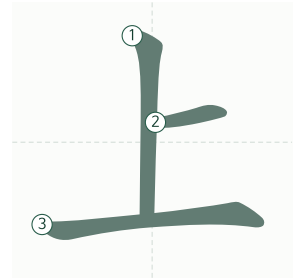
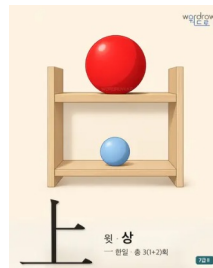
뜻·음 푸를 청
총 8획 · 부수 靑



hanja.wordrow.kr/한자/靑/

上

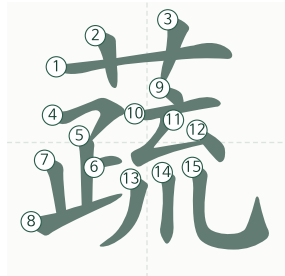
뜻·음 윗 상
총 3획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/上/

蔬

뜻·음 나물 소
총 16획 · 부수 艸

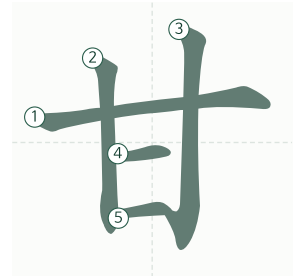


사전 16획 · 획순 그림 15획

hanja.wordrow.kr/한자/蔬/

甘

뜻·음 달 감
총 5획 · 부수 甘



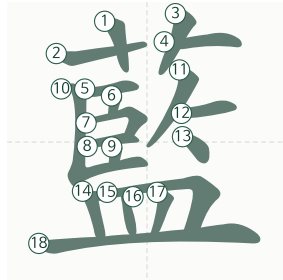
hanja.wordrow.kr/한자/甘/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

藍

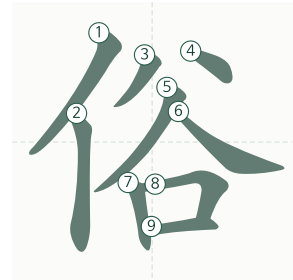
뜻·음 쪽 람
총 18획 · 부수 艸



hanja.wordrow.kr/한자/藍/

俗

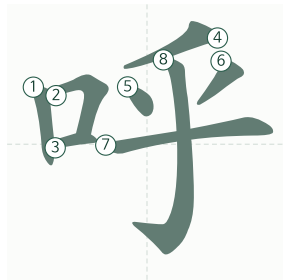
뜻·음 풍속 속
총 9획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/俗/

呼

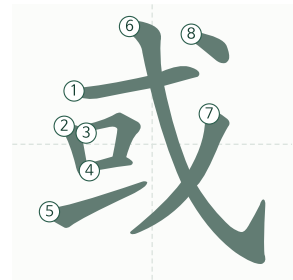
뜻·음 부를 호
총 8획 · 부수 口



hanja.wordrow.kr/한자/呼/

或

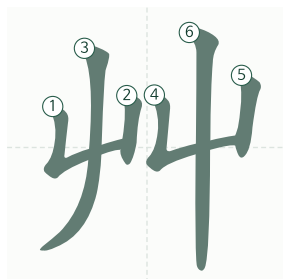
뜻·음 혹 혹
총 8획 · 부수 戈



hanja.wordrow.kr/한자/或/

艸

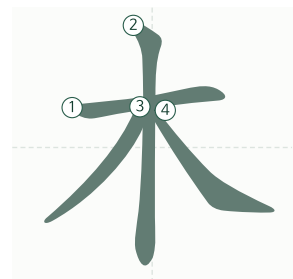
뜻·음 풀 초
총 6획 · 부수 艸



hanja.wordrow.kr/한자/艸/

木

뜻·음 나무 목
총 4획 · 부수 木



hanja.wordrow.kr/한자/木/

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

金

뜻·음 쇠금 / 성(姓) 김

총 8획 · 부수 金

본문 金



金

획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/金/